

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ
НА ДОГОВОРА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ 2005 г.**

**ACTA FINAL
DEL TRATADO RELATIVO A LA ADHESIÓN
A LA UNIÓN EUROPEA 2005**

**ZÁVĚREČNÝ AKT
SMLOUVY O PŘISTOUPENÍ
K EVROPSKÉ UNII 2005**

**SLUTAKT
TIL TRAKTATEN OM TILTRÆDELSE
AF DEN EUROPÆISKE UNION 2005**

**SCHLUSSAKTE
ZUM VERTRAG ÜBER DEN BEITRITT
ZUR EUROPÄISCHEN UNION 2005**

**2005. AASTA
EUROOPA LIIDUGA ÜHINEMISE LEPINGU
LÕPPAKT**

**ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ
ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΕΩΣ
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ 2005**

**FINAL ACT
TO THE TREATY OF ACCESSION
TO THE EUROPEAN UNION 2005**

**ACTE FINAL
DU TRAITE RELATIF A L'ADHESION
A L'UNION EUROPEENNE DE 2005**

**IONSTRAIM CHRÍOCHNAITHEACH
AN CHONARTHA AONTACHAIS
LEIS AN AONTAS EORPACH 2005**

**ATTO FINALE
DEL TRATTATO DI ADESIONE
ALL'UNIONE EUROPEA 2005**

**NOBEIGUMA AKTS
LĪGUMAM
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2005**

**2005 M. STOJIMO Į
EUROPOS SAJUNGA SUTARTIES
BAIGIAMASIS AKTAS**

**AZ EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ CSATLAKOZÁSRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉS
ZÁRÓOKMÁNYA
2005**

**L-ATT FINALI
GHAT-TRATTAT TA' L-ADEŻJONI
MA' L-UNJONI EWROPEA 2005**

**SLOTAKTE
BIJ HET VERDRAG BETREFFENDE DE TOETREDING
TOT DE EUROPESE UNIE 2005**

**AKT KOŃCOWY
DO TRAKTATU O PRZYSTĄPIENIU
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2005**

**ACTA FINAL
DO TRATADO DE ADESÃO
À UNIÃO EUROPEIA DE 2005**

**ACT FINAL
AL TRATATULUI DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ DIN 2005**

**ZÁVEREČNÝ AKT
K ZMLUVE O PRISTÚPENÍ
K EURÓPSKEJ ÚNII 2005**

**SKLEPNA LISTINA
POGODBE O PRISTOPU
K EVROPSKI UNIJI
2005**

**EUROOPAN UNIONIIN
LIITTYMISESTÄ 2005 TEHDYN SOPIMUKSEN
PÄÄTÖSASIAKIRJA**

**SLUTAKT
TILL FÖRDRAGET OM ANSLUTNING
TILL EUROPEISKA UNIONEN 2005**

ACTUL FINAL

I. TEXTUL ACTULUI FINAL

Plenipotențiarii:

MAIESTĂȚII SALE REGELE BELGIENILOR,

REPUBLICII BULGARIA,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII CEHE,

MAIESTĂȚII SALE REGINA DANEMARCEI,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII FEDERALE GERMANIA,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII ESTONIA,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII ELENE,

MAIESTĂȚII SALE REGELE SPANIEI,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII FRANCEZE,

PREȘEDINTELUI IRLANDEI,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII ITALIENE,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII CIPRU,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII LETONIA,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII LITUANIA,

ALTEȚEI SALE REGALE MARELE DUCE DE LUXEMBURG,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII UNGARE,

PREȘEDINTELUI MALTEI,

MAIESTĂȚII SALE REGINA ȚĂRILOR DE JOS,

PREȘEDINTELUI FEDERAL AL REPUBLICII AUSTRIA,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII POLONE,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII PORTUGHEZE,

PREȘEDINTELUI ROMÂNIEI,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII SLOVENIA,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII SLOVACE,

PREȘEDINTELUI REPUBLICII FINLANDA,

GUVERNULUI REGATULUI SUEDIEI,

MAIESTĂȚII SALE REGINA REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE
NORD,

Reuniți la Luxemburg la la douăzecișicinci aprilie anul două mii cinci cu ocazia semnării Tratatului între Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (state membre ale Uniunii Europene) și Republica Bulgaria și România privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană.

Au constatat că următoarele texte au fost redactate și adoptate în cadrul Conferinței dintre statele membre ale Uniunii Europene și Republica Bulgaria și România privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană:

- I. Tratatul între Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (state membre ale Uniunii Europene) și Republica Bulgaria și România, privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană (în continuare „Tratatul de aderare”);
- II. textele în limbile bulgară și română ale Tratatului de instituire a unei Constituții pentru Europa;

III. Protocolul privind condițiile și aranjamentele de admitere a Republicii Bulgaria și a României în Uniunea Europeană (în continuare „Protocolul de aderare”);

IV. textele enumerate mai jos care sunt anexate Protocolului de aderare:

A. Anexa I: Lista convențiilor și protocoalelor la care Bulgaria și România devin părți de la data aderării [menționate la articolul 3 alineatul (3) din protocol]

Anexa II: Lista dispozițiilor *acquis*-ului Schengen astfel cum este integrat în cadrul Uniunii Europene, precum și actele adoptate în temeiul acestuia sau conexe acestuia, care urmează să fie obligatorii și să se aplice în noile state membre de la data aderării [menționate la articolul 4 alineatul (1) din protocol]

Anexa III: Lista menționată la articolul 16 din protocol: adaptări la actele adoptate de instituții

Anexa IV: Lista menționată la articolul 17 din protocol: adaptări suplimentare la actele adoptate de instituții

Anexa V: Lista menționată la articolul 18 din protocol: alte dispoziții permanente

Anexa VI: Lista menționată la articolul 20 din protocol: măsuri tranzitorii
Bulgaria

Anexa VII: Lista menționată la articolul 20 din protocol: măsuri tranzitorii
România

Anexa VIII: Dezvoltarea rurală (menționată la articolul 34 din protocol)

Anexa IX: Angajamente speciale asumate și cerințe acceptate de România
la încheierea negocierilor de aderare din data de
14 decembrie 2004 (menționate la articolul 39 din protocol);

B. textele în limbile bulgară și română ale Tratatului de instituire a Comunității Europene a
Energiei Atomice și ale tratatelor care îl modifică sau completează.

V. Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României, precum și adaptările
la tratatele pe care se întemeiază Uniunea Europeană (în continuare „Actul de aderare”);

VI. textele enumerate mai jos care sunt anexate la Actul de aderare:

A. Anexa I: Lista convențiilor și protocoalelor la care Bulgaria și România devin părți
de la data aderării [menționate la articolul 3 alineatul (3) din Actul de
aderare]

- Anexa II: Lista dispozițiilor *acquis*-ului Schengen astfel cum este integrat în cadrul Uniunii Europene, precum și actele adoptate în temeiul acestuia sau conexe acestuia, care urmează să fie obligatorii și să se aplice în noile state membre de la data aderării [menționate la articolul 4 alineatul (1) din Actul de aderare]
- Anexa III: Lista menționată la articolul 19 din Actul de aderare: adaptări la actele adoptate de instituții
- Anexa IV: Lista menționată la articolul 20 din Actul de aderare: adaptări suplimentare la actele adoptate de instituții
- Anexa V: Lista menționată la articolul 21 din Actul de aderare: alte dispoziții permanente
- Anexa VI: Lista menționată la articolul 23 din Actul de aderare: măsuri tranzitorii Bulgaria
- Anexa VII: Lista menționată la articolul 23 din Actul de aderare: măsuri tranzitorii România
- Anexa VIII: Dezvoltarea rurală (menționată la articolul 34 din Actul de aderare)

Anexa IX: Angajamente speciale asumate și cerințe acceptate de România la încheierea negocierilor de aderare din data de 14 decembrie 2004 (menționate la articolul 39 din Actul de aderare);

- B. textele în limbile bulgară și română ale Tratatului privind Uniunea Europeană, ale Tratatului de instituire a Comunității Europene și ale Tratatului de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, precum și ale tratatelor care modifică sau completează aceste tratate, inclusiv ale Tratatului privind aderarea Regatului Danemarcei, Irlandei și a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, ale Tratatului privind aderarea Republicii Elene, ale Tratatului privind aderarea Regatului Spaniei și a Republicii Portugheze, ale Tratatului privind aderarea Republicii Austria, a Republicii Finlanda și a Regatului Suediei, precum și ale Tratatului privind aderarea Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace.

- (2) Înaltele Părți Contractante au convenit politic asupra unui set de adaptări ale actelor adoptate de către instituții, necesare ca urmare a aderării, și invită Consiliul și Comisia să adopte aceste adaptări înainte de aderare în conformitate cu dispozițiile articolului 56 din Protocolul de aderare sau, după caz, în conformitate cu dispozițiile articolului 56 din Actul de aderare, astfel cum este prevăzut la articolul 4 alineatul (3) din Tratatul de aderare, completate și actualizate, dacă este necesar, pentru a ține seama de evoluția dreptului Uniunii.
- (3) Fiecare Înaltă Parte Contractantă se obligă să transmită Comisiei și celorlalte Înalte Părți Contractante toate informațiile necesare în vederea aplicării Protocolului de aderare sau, după caz, a Actului de aderare. În cazurile în care este necesar, aceste informații sunt furnizate în timp util înainte de data aderării, astfel încât să permită aplicarea integrală de la data aderării a Protocolului de aderare sau, după caz, a Actului de aderare, în special în ceea ce privește funcționarea pieței interne. În acest context, are o importanță primordială notificarea în timp util, în conformitate cu dispozițiile articolului 53 din Protocolul de aderare sau, după caz, în conformitate cu dispozițiile articolului 53 din Actul de aderare, a măsurilor adoptate de Bulgaria și de România. Comisia poate informa Republica Bulgaria și România cu privire la momentul la care consideră cuvenit să primească sau să transmită anumite informații. Până la data prezentei semnări, Părților Contractante le-a fost furnizată o listă cuprinzând obligațiile de informare în domeniul veterinar.

(4) Plenipotenciarii au luat notă de următoarele declarații adoptate și care sunt anexate la prezentul Act final:

A. Declarații comune ale actualelor state membre

1. Declarația comună privind libera circulație a lucrătorilor: Bulgaria
2. Declarația comună privind leguminoasele pentru boabe: Bulgaria
3. Declarația comună privind libera circulație a lucrătorilor: România
4. Declarația comună privind dezvoltarea rurală: Bulgaria și România

B. Declarația comună a actualelor state membre și a Comisiei

5. Declarația comună privind pregătirile Bulgariei și ale României pentru aderare

C. Declarația comună a diferitelor actuale state membre

6. Declarația comună a Republicii Federale Germania și a Republicii Austria privind libera circulație a lucrătorilor: Bulgaria și România

D. Declarația Republicii Bulgaria

7. Declarația Republicii Bulgaria privind utilizarea alfabetului chirilic în cadrul Uniunii Europene

(5) Plenipotenciarii au luat notă de schimbul de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Bulgaria și România privind o procedură de informare și consultare pentru adoptarea anumitor decizii și a altor măsuri care vor fi luate în perioada premergătoare aderării și care este atașat prezentului Act final.

II. DECLARAȚII

A. DECLARAȚIA COMUNĂ A ACTUALELOR STATE MEMBRE

1. DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND LIBERA CIRCULAȚIE A LUCRĂTORILOR: BULGARIA

Uniunea Europeană evidențiază puternicele elemente de diversitate și flexibilitate în regimul liberei circulații a lucrătorilor. Statele membre urmăresc să acorde un acces sporit pe piața forței de muncă resortisanților bulgari în conformitate cu dreptul intern, pentru a accelera apropierea *acquis*-ului. În consecință, șansele de angajare în Uniunea Europeană a resortisanților bulgari ar trebui să sporească semnificativ după aderarea Bulgariei. De asemenea, statele membre UE valorifică la maxim regimul propus pentru a se trece cât mai repede la aplicarea deplină a *acquis*-ului în domeniul liberei circulații a lucrătorilor.

2. DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND LEGUMINOASELE PENTRU BOABE: BULGARIA

Cu privire la leguminoasele pentru boabe, pentru calcularea plafonului național al Bulgariei în anexa VIIIA la Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 din 29 septembrie 2003 (JO L 270, 21.10.2003, p. 1) a fost luată în considerare o suprafață de 18 047 ha.

3. DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND LIBERA CIRCULAȚIE A LUCRĂTORILOR: ROMÂNIA

Uniunea Europeană evidențiază puternicele elemente de diversitate și flexibilitate în regimul liberei circulații a lucrătorilor. Statele membre urmăresc să acorde un acces sporit pe piața forței de muncă resortisanților români în conformitate cu dreptul intern, pentru a accelera apropierea *acquis*-ului. În consecință, șansele de angajare în Uniunea Europeană a resortisanților români ar trebui să sporească semnificativ după aderarea României. De asemenea, statele membre UE vor valorifica la maxim regimul propus pentru a se trece cât mai repede la aplicarea deplină a *acquis*-ului în domeniul liberei circulații a lucrătorilor.

4. DECLARAȚIA COMUNĂ
PRIVIND DEZVOLTAREA RURALĂ: BULGARIA ȘI ROMÂNIA

Cu privire la creditele de angajament pentru dezvoltare rurală acordate prin FEOGA, secțiunea Garantare pentru Bulgaria și România pe o perioadă de trei ani între 2007-2009, prevăzută la articolul 33 alineatul (2) din Protocolul de aderare și la articolul 34 alineatul (2) din Actul de aderare, Uniunea menționează că sunt preconizate următoarele alocări de fonduri:

(milioane EUR, prețuri din 2004)

	2007	2008	2009	2007-2009
Bulgaria	183	244	306	733
România	577	770	961	2 308
Total	760	1 014	1 267	3 041

Fondurile alocate pentru dezvoltarea rurală a Bulgariei și a României după perioada de trei ani 2007-2009 vor avea la bază aplicarea normelor în vigoare sau a normelor care decurg din orice reformă a politicii care are loc între timp.

B. DECLARAȚIA COMUNĂ
A ACTUALELOR STATE MEMBRE ȘI A COMISIEI: BULGARIA ȘI ROMÂNIA

5. DECLARAȚIA COMUNĂ
PRIVIND PREGĂTIRILE BULGARIEI ȘI ALE ROMÂNIEI PENTRU ADERARE

Uniunea Europeană va continua să urmărească îndeaproape pregătirile și realizările Bulgariei și României, inclusiv punerea efectivă în aplicare a angajamentelor asumate în toate domeniile *acquis*-ului.

Uniunea Europeană reamintește Concluziile Președinției adoptate de Consiliul European din 16-17 decembrie 2004, în special cele cuprinse la punctele 8 și 12, subliniind că, în cazul României, se va acorda o atenție deosebită pregătirii în domeniul justiției și afacerilor interne, al concurenței și al mediului și că, în cazul Bulgariei, se va acorda o atenție deosebită pregătirii în domeniul justiției și afacerilor interne. Comisia va continua să prezinte rapoarte anuale privind progresele înregistrate de Bulgaria și România în vederea aderării, însoțite de recomandări, dacă este cazul. Uniunea Europeană reamintește că în clauzele de salvagardare sunt prevăzute măsuri privind soluționarea unor probleme grave care pot apărea înainte de aderare sau în termen de trei ani de la aderare, după caz.

C. DECLARAȚIA COMUNĂ
A DIFERITELOR ACTUALE STATE MEMBRE

6. DECLARAȚIA COMUNĂ
A REPUBLICII FEDERALE GERMANIA ȘI A REPUBLICII AUSTRIA
PRIVIND LIBERA CIRCULAȚIE A LUCRĂTORILOR: BULGARIA ȘI ROMÂNIA

Textul punctului 13 din măsurile tranzitorii privind libera circulație a lucrătorilor în conformitate cu Directiva 96/71/CE în anexele VI și VII la Protocolul de aderare și, respectiv, la Actul de aderare se înțelege de Republica Federală Germania și de către Republica Austria, în acord cu Comisia, în sensul că, dacă este cazul, expresia „anumite regiuni” se poate referi, de asemenea, la întregul teritoriu național.

D. DECLARAȚIA REPUBLICII BULGARIA

7. DECLARAȚIA REPUBLICII BULGARIA

PRIVIND UTILIZAREA ALFABETULUI CHIRILIC ÎN CADRUL UNIUNII EUROPENE

Prin recunoașterea limbii bulgare ca limbă autentică a tratatelor, precum și ca o limbă oficială și de lucru a instituțiilor Uniunii Europene, alfabetul chirilic va deveni unul dintre cele trei alfabetice oficiale utilizate în Uniunea Europeană. Această parte semnificativă a patrimoniului cultural al Europei reprezintă o contribuție specială a Bulgariei la diversitatea lingvistică și culturală a Uniunii.

III. SCHIMB DE SCRISORI

Schimb de scrisori
între Uniunea Europeană
și Republica Bulgaria și România
privind o procedură de informare și consultare
pentru adoptarea anumitor decizii și a altor măsuri
care vor fi luate în perioada premergătoare aderării

Scrisoarea nr. 1

Stimate domnule,

Avem onoarea să ne referim la chestiunea privind procedura de informare și consultare pentru adoptarea anumitor decizii și a altor măsuri care vor fi adoptate în perioada premergătoare aderării țării dumneavoastră la Uniunea Europeană, chestiune care a fost ridicată în cadrul negocierilor de aderare.

Prin prezenta vă confirmăm faptul că Uniunea Europeană este în măsură să convină asupra unei astfel de proceduri, în condițiile stabilite în anexa la prezenta scrisoare, care poate fi aplicată cu începere de la 1 octombrie 2004.

V-am rămâne recunoscători dacă ne-ați confirma că guvernul dumneavoastră este de acord cu conținutul acestei scrisori.

Cu deosebită considerație,

Scrisoarea nr. 2

Stimate domnule,

Avem onoarea să vă confirmăm primirea scrisorii dumneavoastră care are următorul conținut:

„Avem onoarea să ne referim la chestiunea privind procedura de informare și consultare pentru adoptarea anumitor decizii și a altor măsuri care vor fi adoptate în perioada premergătoare aderării țării dumneavoastră la Uniunea Europeană, chestiune care a fost ridicată în cadrul negocierilor de aderare.

Prin prezenta confirmăm faptul că Uniunea Europeană este în măsură să convină asupra unei astfel de proceduri, în condițiile stabilite în anexa la prezenta scrisoare, care poate fi aplicată cu începere de la 1 octombrie 2004.

V-am rămâne recunoscători dacă ne-ați confirma că guvernul dumneavoastră este de acord cu conținutul acestei scrisori.”

Avem onoarea să confirmăm că guvernul pe care îl reprezentăm este de acord cu conținutul acestei scrisori.

Cu deosebită considerație,

ANEXĂ

Procedura de informare și consultare
pentru adoptarea anumitor decizii și a altor măsuri
care vor fi adoptate în perioada premergătoare aderării

I.

- (1) Pentru a se asigura că Republica Bulgaria și România, denumite în continuare „state aderente”, sunt informate în mod corespunzător, orice propunere, comunicare, recomandare sau inițiativă care poate conduce la decizii ale instituțiilor sau organelor Uniunii Europene se aduc la cunoștința statelor aderente după transmiterea lor Consiliului.
- (2) Au loc consultări în urma unei solicitări motivate din partea unui stat aderent, care trebuie să exprime explicit în cuprinsul acesteia interesele sale ca viitor membru al Uniunii, precum și observațiile sale.
- (3) Ca regula generală, deciziile administrative nu generează consultări.

- (4) Consultările au loc în cadrul unui comitet interimar format din reprezentanți ai Uniunii și ai statelor aderente. Cu excepția unei obiecțiuni motivate din partea unui stat aderent, consultările pot să aibă loc, de asemenea, sub forma unui schimb de mesaje prin intermediul mijloacelor electronice, în special în cadrul politicii externe și de securitate comune.
- (5) Din partea Uniunii, membrii comitetului interimar sunt membri ai Comitetului Reprezentanților Permanenți sau persoane desemnate de aceștia în acest scop. Dacă este cazul, membrii pot fi membrii Comitetului Politic și de Securitate. Comisia este invitată să fie reprezentată la aceste lucrări.
- (6) Comitetul interimar este asistat de un secretariat, care este același cu cel al Conferinței, continuat în acest scop.
- (7) Consultările se desfășoară de regulă de îndată ce lucrările pregătitoare desfășurate la nivelul Uniunii, în vederea adoptării deciziilor sau pozițiilor comune de către Consiliu, au avut ca rezultat linii directoare comune care permit organizarea fructuoasă a unor asemenea consultări.
- (8) În cazul în care după consultări există încă dificultăți serioase, acestea pot fi discutate la nivel ministerial la solicitarea unui stat aderent.

- (9) Dispozițiile de mai sus se aplică *mutatis mutandis* în cazul deciziilor Consiliului Guvernatorilor Băncii Europene de Investiții.
- (10) Procedura stabilită la alineatele de mai sus se aplică, de asemenea, oricărei decizii care va fi adoptată de statele aderente, de natură să aducă atingere angajamentelor care decurg din poziția lor ca viitoare membre ale Uniunii.

II.

- (11) Uniunea și Republica Bulgaria și România iau măsurile necesare pentru a se asigura că aderarea lor la acordurile sau convențiile prevăzute la articolul 3 alineatul (3), articolul 6 alineatul (2) și la articolul 6 alineatul (6) din Protocolul privind condițiile și procedura de admitere a Republicii Bulgaria și a României în Uniunea Europeană precum și la articolul 3 alineatul(3), articolul 6 alineatul (2) și la articolul 6 alineatul (6) din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României coincide, în măsura posibilului și în conformitate cu condițiile stabilite în acest protocol și în acest act, cu intrarea în vigoare a Tratatului de aderare.
- (12) În măsura în care acordurile sau convențiile între statele membre există doar în stadiul de proiect și probabil nu pot fi semnate în perioada premergătoare aderării, statele aderente vor fi invitate să se asocieze, după semnarea Tratatului de aderare și în conformitate cu procedurile corespunzătoare, la pregătirea acestor proiecte într-o manieră pozitivă și astfel încât să se faciliteze încheierea lor.

- (13) În ceea ce privește negocierea cu părțile co-contractante a protocoalelor prevăzute la articolul 6 alineatul (2) al doilea paragraf din Protocolul privind condițiile și procedura de admitere a Republicii Bulgaria și a României în Uniunea Europeană, precum și la articolul 6 alineatul (2), al doilea paragraf din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României, reprezentanții statelor aderente se asociază lucrărilor în calitate de observatori, alături de reprezentanții actualelor state membre.
- (14) Anumite acorduri nepreferențiale încheiate de Comunitate, care rămân în vigoare după data aderării, pot face obiectul unor adaptări sau ajustări pentru a se ține cont de extinderea Uniunii. Aceste adaptări sau ajustări vor fi negociate de Comunitate împreună cu reprezentanții statelor aderente în conformitate cu procedura prevăzută la alineatul precedent.

III.

- (15) Instituțiile trebuie să redacteze în timp util textele prevăzute la articolele 58 și 60 din Protocolul privind condițiile și procedura de admitere a Republicii Bulgaria și a României în Uniunea Europeană precum și la articolele 58 și 60 din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României. În acest scop, guvernele Republicii Bulgaria și al României furnizează instituțiilor în timp util traducerile textelor.